

5. souscription d'une assurance de responsabilité civile à moins que cette responsabilité ne soit couverte par l'Etat.

Les conditions visées aux points 1 et 2 sont périodiquement vérifiées par les administrations compétentes. »

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Les appareils et équipements qui sont conformes aux régimes de marquage qui sont en vigueur avant la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge* peuvent être mis sur le marché ou mis en service jusqu'au 1^{er} janvier 1997.

Art. 9. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 janvier 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

5. afsluiting van een burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering, tenzij deze aansprakelijkheid reeds door de Staat wordt gedekt.

Door de bevoegde administraties wordt periodiek gecontroleerd of aan de in de punten 1 en 2 genoemde voorwaarden is voldaan. »

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De toestellen die in overeenstemming zijn met de markeringsregelingen welke vóór de datum van publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* van kracht zijn, mogen op de markt gebracht worden of in gebruik genomen worden tot 1 januari 1997.

Art. 9. Onze Vice-Eerste Minister en Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 januari 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
E. DI RUPO

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 97 — 738

(C - 97/16101)

10 AVRIL 1997. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990 portant des mesures temporaires en vue de la lutte contre la peste porcine classique

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée par les lois des 29 décembre 1990, 20 juillet 1991, 6 août 1993, 21 décembre 1994 et 20 décembre 1995;

Vu la Directive 80/217/CEE, établissant des mesures communautaires de lutte contre la peste porcine classique, modifiée par la Directive 84/645/CEE du Conseil du 11 décembre 1984, la Directive 87/486/CEE du Conseil du 22 septembre 1987 et la Directive 91/685/CEE du Conseil du 11 décembre 1991;

Vu l'arrêté royal du 15 février 1995 portant des mesures spéciales en vue de la surveillance épidémiologique et de la prévention des maladies de porcs à déclaration obligatoire;

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine classique et la peste porcine africaine, modifié par les arrêtés royaux des 20 avril 1982, 31 janvier 1990, 22 mai 1990, 14 juillet 1995 et 31 octobre 1996, notamment l'article 36bis;

Vu l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990 portant des mesures de lutte temporaires en vue de la lutte contre la peste porcine classique, modifié par les arrêtés ministériels des 21 septembre 1990, 12 octobre 1990, 16 novembre 1990, 6 décembre 1990, 28 mai 1991, 15 octobre 1993, 21 octobre 1993, 29 octobre 1993, 24 novembre 1993, 13 janvier 1994, 8 février 1994, 18 février 1994, 10 mars 1994, 17 mars 1994, 22 mars 1994, 1^{er} avril 1994, 15 avril 1994, 20 avril 1994, 28 avril 1994, 27 mai 1994, 8 juin 1994, 21 juin 1994, 1^{er} juillet 1994, 11 juillet 1994, 5 août 1994, 25 août 1994, 20 septembre 1994, 7 octobre 1994, 4 novembre 1994, 28 décembre 1994, 7 février 1997, 17 février 1997, 6 mars 1997, 28 mars 1997 et 9 avril 1997 ainsi que par l'arrêté royal du 14 juin 1993 déterminant les conditions d'équipement pour la détention des porcs;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 97 — 738

(C - 97/16101)

10 APRIL 1997. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 6 september 1990 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 20 juli 1991, 6 augustus 1993, 21 december 1994 en 20 december 1995;

Gelet op de Richtlijn 80/217/EEG tot vaststelling van maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest, gewijzigd bij Richtlijn 84/645/EEG van de Raad van 11 december 1984, Richtlijn 87/486/EEG van de Raad van 22 september 1987 en Richtlijn 91/685/EEG van de Raad van 11 december 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 februari 1995 houdende bijzondere maatregelen van epidemiologisch toezicht op en preventie van aangifteplichtige varkensziekten;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de klassieke varkenspest en de Afrikaanse varkenspest, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 april 1982, 31 januari 1990, 22 mei 1990, 14 juli 1995 en 31 oktober 1996, inzonderheid op het artikel 36bis;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 september 1990 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest, gewijzigd bij de ministerieel besluiten van 21 september 1990, 12 oktober 1990, 16 november 1990, 6 december 1990, 28 mei 1991, 15 oktober 1993, 21 oktober 1993, 29 oktober 1993, 24 november 1993, 13 januari 1994, 8 februari 1994, 18 februari 1994, 10 maart 1994, 17 maart 1994, 22 maart 1994, 1 april 1994, 15 april 1994, 20 april 1994, 28 april 1994, 27 mei 1994, 8 juni 1994, 21 juni 1994, 1 juli 1994, 11 juli 1994, 5 augustus 1994, 25 augustus 1994, 20 september 1994, 7 oktober 1994, 4 november 1994, 28 december 1994, 7 februari 1997, 17 februari 1997, 6 maart 1997, 28 maart 1997 en 9 april 1997 en bij koninklijk besluit van 14 juni 1993 tot bepaling van de uitrustingsvoorwaarden voor het houden van varkens;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Considérant que l'évolution de la peste porcine classique en Belgique et au Pays-Bas nécessite une adaptation urgente des mesures de lutte temporaires,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2, § 1^{er} *quinquies* de l'arrêté ministériel du 6 septembre 1990 portant des mesures temporaires en vue de la lutte contre la peste porcine classique, modifié par l'arrêté ministériel du 9 avril 1997 est complété comme suit :

- l'entièreté du territoire de Bar le Duc;
- la partie du territoire de la commune de Turnhout située à l'est d'une ligne formée par sa frontière avec Merksplas, la Bremstraat, la Klein Engeland (N 119), au nord du Ring de Turnhout et à l'ouest du canal Anvers-Turnhout-Dessel;
- la partie du territoire de la commune de Ravels située au nord du canal Anvers-Turnhout-Dessel.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 avril 1997.

K. PINXTEN

Overwegende dat de evolutie van de klassieke varkenspest in België en Nederland de aanpassing van de tijdelijke bestrijdingsmaatregelen dringend noodzakelijk maakt,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2, § 1^{er} *quinquies* van het ministerieel besluit van 6 september 1990 houdende tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de klassieke varkenspest, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 9 april 1997, wordt aangevuld als volgt :

- het volledige grondgebied van Baarle-Hertog;
- het gedeelte van het grondgebied van de gemeente Turnhout gelegen ten oosten van de lijn gevormd door de grens met Merksplas, de Bremstraat, Klein Engeland (N 119), ten noorden van de Ring van Turnhout en ten westen van het kanaal Antwerpen-Turnhout-Dessel;
- het gedeelte van het grondgebied van de gemeente Ravels gelegen ten noorden van het kanaal Antwerpen-Turnhout-Dessel.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 10 april 1997.

K. PINXTEN

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

E. 97 — 739

[C - 97/27191]

12 MARS 1997. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre les programmes 01 des divisions organiques 51 et 52 et le programme 02 de la division organique 50, du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1997

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,

Vu les lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 19 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1997, notamment l'article 60;

Vu la motion du Conseil régional wallon du 19 décembre 1996 relative au budget administratif du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports pour l'année budgétaire 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 4 mars 1997;

Vu l'urgence;

Considérant qu'une réestimation des besoins à l'allocation de base 34.02.02 de la division organique 50 laisse apparaître une insuffisance de crédits de 20 millions de francs en engagement et de 29,1 millions de francs en ordonnancement;

Considérant le caractère impératif des dépenses échues à charge de l'allocation de base 34.02.02 de la division organique 50,

Arrête :

Article 1^{er}. Des crédits d'engagement sont transférés à concurrence de 12,5 millions de francs du programme 01 de la division organique 51 et à concurrence de 7,5 millions de francs du programme 01 de la division organique 52 au programme 02 de la division organique 50;

Des crédits d'ordonnancement sont transférés à concurrence de 17,3 millions de francs du programme 01 de la division organique 51 et à concurrence de 11,8 millions de francs du programme 01 de la division organique 52 au programme 02 de la division organique 50.

Art. 2. La ventilation des allocations de base suivantes des programmes 01 des divisions organiques 51 et 52 et du programme 02 de la division organique 50 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1997 est modifiée comme suit en engagement et en ordonnancement :

(en millions de francs)

Division organique.	Allocation de base	Crédit initial		Réallocation		Crédit ajusté	
		CE	CO	CE	CO	CE	CO
50	34.02.02	10,0	10,0	+20,0	+29,1	30,0	39,1
51	73.01.01	2.000,0	2.500,0	-12,5	-17,3	1987,5	2482,7
52	73.03.01	833,0	1.200,0	-7,5	-11,8	825,5	1188,2